



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/35  
27 April 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (Женева, 13-23 сентября 2005 года)

**НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

**5.4.1.1.6: Порожние неочищенные средства удержания продукта**

**Замечания по документу TRANS/WP.15/AC.1/2005/11**

**Передано правительством Бельгии\***

На сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, состоявшейся в сентябре 2004 года, обсуждался документ Австрии TRANS/WP.15/AC.1/2004/18. Ниже приводятся выводы по итогам дискуссии, подготовленные представителем Бельгии:

1. Накладная/транспортный документ на перевозку порожних неочищенных средств удержания продукта должны ясно и недвусмысленно передавать все элементы информации, требуемые в соответствии с положениями пунктов 5.4.1.1.1 и 5.4.1.1.6.1 или 5.4.1.1.6.2.

---

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2005/35.

2. Включение в накладную/транспортный документ двух альтернативных элементов информации при перевозке порожних неочищенных средств удержания продукта создаст путаницу и повысит вероятность ошибок.

3. Предлагаемый альтернативный вариант не сулит никаких реальных выгод, кроме того, что он создает возможность повторного использования оригинальной накладной/транспортного документа (применявшихся при транспортировке этих средств удержания продукта, когда они были заполнены).

4. В тех случаях, когда порожние неочищенные средства удержания продукта должны быть доставлены кому-либо помимо грузоотправителя, отправившего их в заполненном виде, или когда возврат не производится немедленно тем же вагоном/транспортным средством, повторное использование оригинальной накладной/транспортного документа не дает сколь-либо существенных преимуществ (необходимы по меньшей мере три изменения);

5. В случае кругового маршрута (немедленный возврат к первоначальному грузоотправителю, когда грузополучатель становится грузоотправителем и наоборот) в оригинальной накладной/транспортном документе можно сделать короткую простую отметку, что и обеспечит достаточную ясность, однако возможность повторного использования оригинальной накладной/транспортного документа следует ограничить лишь такими случаями.

Ниже приводится вариант текста, который учитывал бы вышеизложенные соображения:

5.4.1.1.6.3 В том случае, когда порожние неочищенные средства удержания продукта, содержащие остатки опасных грузов, за исключением грузов класса 7, возвращаются отправителю этих опасных грузов, вместо накладных/транспортных документов, предусмотренных в пунктах 5.4.1.1.6.1 или 5.4.1.1.6.2, могут использоваться накладные/транспортные документы, применявшиеся для перевозки этих средств удержания грузов, когда они были в наполненном состоянии. В этих случаях вместо указания количества в соответствии с пунктом 5.4.1.1.1 f) следует сделать отметку "ПОРОЖНИЕ, НЕОЧИЩЕННЫЕ, ВОЗВРАТ".

---